

HAWAII TOURISM™

AUTHORITY



DOSSIER THÉMATIQUE

SOMMAIRE

03

E KOMO MAI !

04

LES INCONTOURNABLES

09

L'ESPRIT DE L'ARCHIPEL

14

PRÉPARER SON VOYAGE

17

CONTACTS

E KOMO MAI !

Archipel volcanique de 28.300 km² s'étirant sur près de 2500 km, Hawa'i compte 132 îles dont 8 sont habitées et 6 accessibles aux visiteurs : **Kaua'i** (Hawai'i's Island of Discovery), **O'ahu** (The Heart of Hawai'i), **Moloka'i** (Hawaiian by Nature), **Lāna'i** (Hawai'i's Most Enticing Island), **Maui** (The Valley Isle) et **Hawai'i Island** (The Big Island).



Chaque île a sa propre personnalité et représente l'une des facettes de ce paradis où les forces naturelles se sont donné rendez-vous pour créer un **archipel unique et inoubliable**. Plages de sable blanc, volcans rugissants, nature luxuriante ou encore sommets enneigés, chacun y trouvera de quoi assouvir ses passions.

Découvrir Hawa'i, c'est aussi découvrir un Etat à part dans le paysage américain. De par sa situation géographique certes, mais aussi de par son histoire. Seul Etat à être entièrement composé d'îles, seul Etat situé dans l'hémisphère Sud (même latitude que le Mexique), seul Etat à avoir deux langues officielles (anglais / hawaïen), c'est aussi et surtout le seul à pouvoir revendiquer une culture millénaire, jadis terre de rois.



Il y a près de 1500 ans, des habitants des Marquises (Polynésie Française) parcourent plus de 3200 km et découvrent les îles d'Hawa'i. En 1778, le Capitaine Cook est le premier occidental à accoster sur les rives de Kaua'i, ouvrant ainsi la voie à d'autres expéditions. Hawa'i devient rapidement une escale pour le commerce et l'industrie baleinière se développe. Les premiers missionnaires arrivent à Hawa'i en 1820 et modifient profondément les îles, tant sur le plan culturel que sur le plan social.

S'ensuit une période riche pour le Royaume de Hawa'i, dirigé par le roi Kamehameha. Mais progressivement, les colons américains prennent le pouvoir et en 1898, Hawa'i devient un territoire rattaché aux Etats-Unis. Il faudra attendre 1959 pour que les îles d'Hawa'i obtiennent le statut de 50ème et dernier Etat des Etats-Unis.

LES INCONTOURNABLES

HAWAI'I VOLCANOES NATIONAL PARK (HAWAI'I ISLAND)

Fondé en 1916 et inscrit au Patrimoine Mondial de l'UNESCO depuis 1987, le **Hawai'i Volcanoes National Park** préserve le résultat d'au moins 70 millions d'années de volcanisme, de migration et d'évolution de la chaîne sous-marine « Hawaï-Empereur ». En préservant le cadre naturel du **Kīlauea** et du **Mauna Loa**, le parc est devenu un refuge pour les espèces indigènes de l'île. Les recherches menées par l'Hawaiian Volcano Observatory font du **Kīlauea** l'un des volcans les mieux compris.

©Hawaii Tourism Authority (HTA) Tor Johnson



©Hawaii Tourism Authority (HTA) Tor Johnson

Le parc compte plus de 240 km de sentiers de randonnée qui vous emmèneront au plus près des cratères volcaniques, à travers des déserts de lave, des forêts tropicales ou encore des tubes de lave. A la nuit tombée, la magie du lieu se révèle et l'on assiste ébahi au spectacle du rougeoiement de la lave en fusion.

NĀPALI COAST (KAUA'I)

La **Nāpali Coast** est sans conteste l'un des plus beaux sites de l'archipel. La Nāpali Coast peut se découvrir à pied, en hélicoptère... mais surtout en bateau ! Au départ **d'Hanapēpē**, les bateaux de croisière remontent vers le nord et par beau temps, vous permettent d'apercevoir la petite île de Ni'ihau (The Secret Island), les étendues de sable blanc de **Polihale** et les crêtes du **Kōke'e**. Sur la Nāpali Coast, vous découvrirez de somptueux paysages – des falaises spectaculaires, de nombreuses cascades et des tubes de lave.



©Hawaii Tourism Authority (HTA) Tor Johnson

Kaua'i est la plus ancienne des îles hawaïennes, et ce littoral sculpté est le résultat de près de 8 millions d'années d'exposition au vent, aux vagues et à la pluie. Les skippers jetteront l'ancre et vous pourrez vous jeter à l'eau pour faire du *snorkeling* ou tout simplement admirer la vue.

HALEAKALĀ NATIONAL PARK (MAUI)

Le **Haleakalā National Park** est très certainement l'un des plus beaux sites de la destination... qui ne réserve ses charmes qu'aux plus téméraires ! En effet, l'intérêt de ce volcan éteint, le **Haleakalā**, ce sont les magnifiques levers de soleil, souvent accompagnés de cérémonies traditionnelles. Et pour ressentir le **mana** de l'île (force), mieux vaut se lever tôt car la route jusqu'au sommet est longue, mais le spectacle n'en sera que plus divin !



©Hawaii Tourism Authority (HTA) Max Wanger

LE WAIMEA CANYON (KAUA'I)



©Hawaii Tourism Authority (HTA) Tor Johnson

La route principale vous emmène au **Waimea Canyon Overlook** pour une vue panoramique époustouflante. La route continue jusqu'au **Kōke'e State Park**. Les plus aventureux pourront découvrir une autre facette du canyon, en parcourant les quelques 65 km de chemins de randonnée.

Le **Waimea Canyon**, souvent surnommé « le Grand Canyon du Pacifique », est l'un des plus beaux sites naturels de l'île. Bien que plus jeune et plus petit que son cousin d'Arizona, le **Waimea Canyon** n'en reste pas moins unique. Alors que les canyons sont généralement formés par un processus d'érosion, celui du Waimea a été créé suite à l'effondrement d'un volcan. La rivière **Waimea** a ensuite taillé cette gorge de 16 kilomètres de long sur 3 de large, qui atteint les 900 mètres de profondeur.



©Hawaii Tourism Authority (HTA) Tor Johnson

MAUNA KEA (HAWAI'I ISLAND)

Géant endormi situé au nord de Hawai'i Island, le **Mauna Kea** (montagne blanche) culmine à 4205 m. Son altitude en a fait l'un des lieux stratégiques pour l'observation des étoiles et il abrite aujourd'hui un centre de recherche d'astronomie d'envergure internationale.



La combinaison de l'altitude, l'absence de lumière extérieure et de population rendent le ciel incroyablement clair : depuis le sommet, 90% des étoiles sont perceptibles ! La **Visitor Information Station** offre de nombreux programmes éducatifs (**Star Gazing Program**) ainsi que des visites guidées du sommet.

THE ROAD TO HĀNA (MAUI)



©Hawaii Tourism Authority (HTA) Tor Johnson

Pour apprécier la diversité de Maui, échappez-vous des stations balnéaires touristiques et lancez-vous à l'assaut de cette route pittoresque, direction **Hāna** ! Au programme, une centaine de kilomètres, plus de 600 virages et quelques 50 ponts, dont certains en sens unique... qui vous laisseront tout le loisir d'admirer un paysage changeant : hautes falaises, végétation luxuriante et fleurs tropicales, forêts de bambous et d'innombrables cascades... A l'arrivée, la charmante petite ville de **Hāna** vous attend, avec ses plages de sable blanc et son centre culturel, le **Hana Cultural Center**.

WAIKIKI (O'AHU)

Pour beaucoup, **Waikiki** est synonyme d'Hawai'i. Situé au sud d'Honolulu, le quartier de Waikiki était auparavant le terrain de jeu de la Monarchie. Waikiki prend son envol en 1901 avec la construction du premier hôtel devenu légendaire, le **Moana Surfrider**. Aujourd'hui, c'est la principale zone touristique de l'île et de l'archipel, un incontournable pour les visiteurs du monde entier.



©Hawaii Tourism Authority (HTA) Tor Johnson

Le long de la rue principale de **Kalakaua Avenue**, on retrouve des boutiques, des restaurants, des night clubs... Sur la plage, offrez-vous une leçon de **surf**. Les plus aventureux s'essayeront au **stand up paddle** ou à la pirogue à balancier (outrigger).

Enfin, ne manquez pas la vie nocturne trépidante et ses nombreuses manifestations organisées tout au long de l'année : *First Friday*, *Art After Dark* & *Eat the Street*...



PEARL HARBOR (O'AHU)



©Hawaii Tourism Authority (HTA) Tor Johnson

Situé à une demi-heure du centre de Waikiki, **Pearl Harbor** est l'un des symboles les plus forts **d'O'ahu**, rendu tristement célèbre par l'attaque du même nom. Le discours du Président Roosevelt résonne encore dans ce lieu chargé d'histoire :

« Hier, 7 décembre 1941, une date qui restera à jamais marquée dans l'Histoire comme un jour d'infamie, les États-Unis d'Amérique ont été attaqués délibérément par les forces navales et aériennes de l'empire du Japon ».

Pearl Harbor comprend 5 sites distincts :

- **USS Arizona Memorial**, du nom du premier bateau touché pendant l'attaque. La salle d'accueil retrace l'histoire de la bataille. Un bateau rejoint le Memorial flottant, commémorant les morts de l'attaque.
- **Battleship Missouri Memorial** retrace quant à lui la fin des combats et l'acceptation de la reddition inconditionnelle du Japon par le Général MacArthur qui mit fin à la guerre.
- **USS Bowfin Museum** vous permettra d'explorer la bataille sous-marine qui s'est jouée dans le Pacifique.
- **USS Oklahoma Memorial** rend hommage aux 429 soldats tués dans l'attaque de l'USS Oklahoma.
- **Pacific Aviation Museum** s'intéresse aux avions et autres bombardiers utilisés pendant la Seconde Guerre Mondiale.

PU'UHONUA O HŌNAUNAU HISTORICAL PARK (HAWAI'I ISLAND)

Au sud de Kona, une petite route mène au **Pu'uhonua o Hōnaunau National Historical Park**, un ancien village hawaïen préservé. Situé sur une plateforme de lave encerclée par le Pacifique, le parc accueille des **tikis** (idoles en bois) et un ancien temple, dernière demeure des dépouilles des chefs de la région.



© Big Island Visitor Bureau (BIVB)

Cet endroit est aussi connu comme « **La Cité du Refuge** », les prisonniers de guerre ou les coupables ayant enfreint les règles de la royauté pouvaient trouver asile dans ce lieu afin d'échapper à la sentence royale.

OBSERVATION DES BALEINES À LĀHAINĀ (MAUI)



Maui est souvent présentée avec ses deux petites sœurs, **Lāna'i** et **Moloka'i**, l'ensemble étant surnommé **Maui Nui** (nui voulant dire ensemble en hawaïien). Les trois îles forment un canal, le canal de '**Au'au** qui accueille chaque année des milliers de baleines. En migration depuis les eaux froides d'Alaska, les baleines à bosses viennent s'accoupler dans les eaux chaudes du Pacifique, donner naissance à leurs petits avant de repartir vers le Nord.

Lāhainā, ancienne capitale du royaume et ville baleinière, est l'un des meilleurs endroits au monde pour observer de près ces cétacés. Rendez-vous entre décembre et mars pour assister à ce fabuleux spectacle !

L'ESPRIT DE L'ARCHIPEL

LA CULTURE HAWAIIENNE

Quiconque a déjà foulé la terre hawaïenne sait que ce paradis tropical ne peut se résumer qu'aux plages de sable blanc, à la nature luxuriante, aux fonds marins multicolores et aux volcans en activité. L'archipel d'Hawaï'i se distingue de par sa culture millénaire faite de légendes, de traditions, de musique et de danses.



L'esprit Aloha est sans conteste l'une des notions les plus importantes dans la tradition hawaïenne. **Aloha** signifie une multitude de choses : affection, amour, compassion, pitié, au revoir, bonjour, ainsi que d'autres sentiments et nuances apparentés. Dans la culture actuelle, il est utilisé comme salutation – signifiant aussi bien bonjour qu'aurevoir. L'esprit **Aloha**, c'est le sens de l'hospitalité, le souci d'autrui et le respect pour leur personnalité.

LE LEI



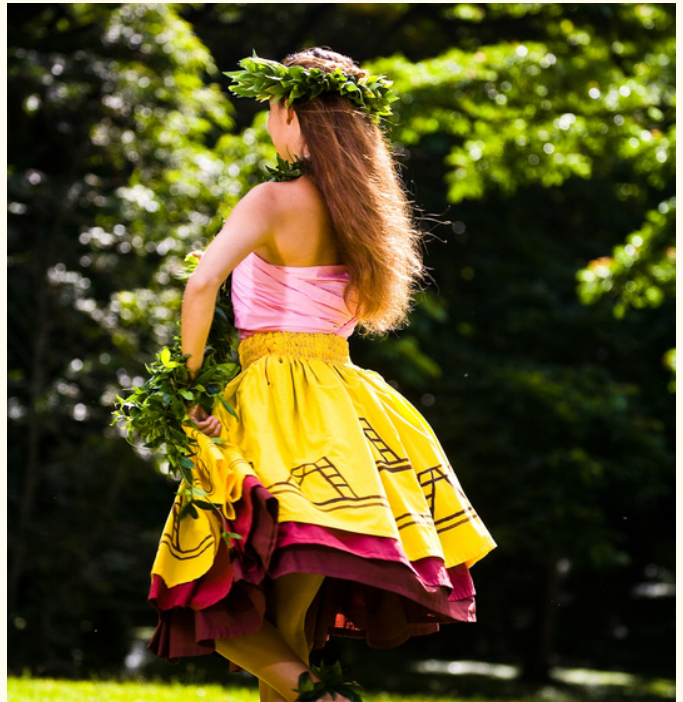
La cérémonie du **lei** est une tradition qui ne laisse personne indifférent. Remis en signe de bienvenue aux nouveaux arrivants et aux visiteurs, le **lei** représente à lui seul l'esprit **aloha**. Il est traditionnellement composé de **fleurs fraîches** (fleurs de frangipanier ou plumeria), de végétaux, de coquillages, et notamment ceux de la petite île de **Ni'ihau**, ou pour les hommes, de noix de **kukui nut** (noyer des Moluques).

Véritable offrande, il n'est pas rare de voir de nombreuses statues décorées de ces colliers de fleurs, telles celle du **Roi Kamehameha** ou encore celle du **Duke Kahanamoku**.

LE HULA

Le ***hula*** est la danse traditionnelle hawaïenne. Accompagnée de chant, le ***mele***, et de musique (yukulele, percussions), ces danses préservent et perpétuent les histoires, les traditions et la culture d'Hawaï'i. Les légendes hawaïennes racontent que les premiers ***hula*** étaient considérés comme des offrandes aux dieux et aux déesses, et notamment à la déesse Pele.

Aujourd'hui, cette forme d'art enchanteur est devenue un symbole mondial de la culture hawaïenne et vous ne sauriez manquer une représentation de ***hula*** lors de votre voyage !



©Hawaii Tourism Authority (HTA) Tor Johnson

LE SURF



On ne peut parler d'Hawaï'i sans parler de surf qui tient une place prépondérante dans la culture hawaïenne ! Le terme hawaïien employé pour décrire ce sport national est ***hee nalu***, ce qui peut être traduit par "surfer sur la vague".

Ce « sport des rois » créé par les hawaïens est tout d'abord réservé aux élites (alii). Il devient populaire au début du XXème siècle avec le **Duke Kahanamoku** qui contribua grandement à sa renommée. En 1905, le Duke et les Beach **Boys of Waikiki** ouvre le premier club de surf, le **Hui' Nalu** (littéralement « le club des vagues »).

Aujourd'hui, les plages de **Waikiki** permettent aux débutants de s'initier dans des conditions optimales alors que la côte Nord **d'O'ahu** et ses vagues pouvant atteindre 7 mètres, sont réservées aux initiés.

THE VALLEY OF TEMPLES (O'AHU)

Au pied de la **Ko'olau Range**, découvrez la **Valley of Temples**, un lieu unique en son genre dans l'archipel et dernière demeure de nombreux hawaïens !

Avec les montagnes en toile de fond et une végétation luxuriante, la Vallée des Temples sert d'écrin au temple japonais **Byodo-In** (littéralement « temple de l'égalité »), réplique exacte d'un temple situé à Uji au Japon. Construit sans aucun clou, le **Byodo-In** fut inauguré en 1968 pour commémorer le centenaire de l'arrivée des premiers japonais.



KEAHIKAWELO, GARDEN OF THE GODS (LĀNA'I)

Le site de **Keahiakawelo**, également connu sous le nom de **Garden of the Gods**, est un jardin de rocaillles à la topographie lunaire mystérieuse, rempli de sculptures rocheuses.



Selon la légende hawaïenne, ce paysage balayé par le vent est le résultat d'un duel entre deux **Kahuna** (prêtres), l'un de Lāna'i et l'autre de Moloka'i, mis au défi de préserver un feu sur leur île respective, l'île du gagnant devant être récompensée par une grande abondance. Afin de remporter ce défi, on dit que le *Kahuna* de Lāna'i aurait utilisé tous les végétaux situés dans le Keahiakawelo, laissant le paysage aride que l'on connaît.

MOLOKINI CRATER (MAU'I)

Situé au sud de **Mau'i**, le cratère de **Molokini** est un paradis pour les adeptes de snorkeling et de plongée. La légende raconte que la déesse du feu **Pele** et sa rivale, la mortelle **Molokini** étaient amoureuses du même homme. Jalouse, Pele coupa sa rivale en deux et la transforma en pierre, le corps étant l'île de Molokini et la tête, le volcan éteint **Pu'u Olai** (Makena, Mau'i).



La réalité est tout autre ! Cette petite île en forme de croissant de lune est en fait la partie visible d'un volcan immergé... Protégés des puissants courants par la forme du cratère, les plongeurs découvrent un aquarium géant, abritant de nombreux coraux et plus de 250 espèces de poissons tropicaux.

©Hawaii Tourism Authority (HTA) Ron Dahlquist

PUNALUU BLACK SAND BEACH (HAWAI'I ISLAND)

L'une des particularités d'Hawa'i Island réside dans la diversité de ses plages - plage de sable blanc mais aussi de sable vert et enfin de sable noir !

A la sortie du Volcanoes National Park et en direction du sud de l'île, se trouve **Punalu'u Black Sand Beach**, une des nombreuses plages de sable noir de Big Island. Le sable fin doit sa couleur à l'activité volcanique constante de la région et il n'est pas rare d'apercevoir de nombreuses **honu** (tortues de mer vertes) se prélasser au soleil !



©Hawaii Tourism Authority (HTA) Tor Johnson

KALAUPAPA NATIONAL HISTORICAL PARK (MOLOKA'I)



Le **Kalaupapa National Historical Park** est l'un des endroits les plus isolés de **Moloka'i**. Une balade d'une heure et demie, à pied ou à dos de mule sur un sentier surplombant les falaises et l'océan, est nécessaire pour rejoindre cette péninsule.

©Hawaii Tourism Authority (HTA) Ron Dahlquist

Cette communauté particulière abritait autrefois le missionnaire belge **Saint Damien**. En 1873, le Père Damien choisit de quitter le « monde extérieur » pour se consacrer aux lépreux exilés de cette péninsule isolée. Après 16 ans de bons et loyaux services, lui aussi succombe à la maladie et est inhumé dans l'église Sainte Philomène.

HANALEI BAY (KAUA'I)

Situé à la pointe nord de l'île, **Hanalei Bay** est un véritable paradis à la beauté intemporelle. Dans cette petite bourgade se côtoient galeries d'art, boutiques, restaurants et autres lieux historiques tels que la **Waioli Mission House**. Les habitants tout comme les visiteurs viennent à **Hanalei** pour écouter des concerts de ukulélé proposés par le **Hanalei Community Center** et surtout profiter de ses plages paradisiaques.

Un peu à l'extérieur de la ville, on retrouve le **Kilauea Lighthouse**. Le phare est une attraction prisée des visiteurs car il offre des points de vue magnifiques sur toute la côte nord de l'île. C'est également un sanctuaire pour les oiseaux marins (**National Wildlife Refuge Kilauea Point**).



PRÉPARER SON VOYAGE

ARRIVEE PAR VOIE AERIENNE

L'archipel d'Hawaï'i est accessible principalement depuis la côte Ouest des Etats-Unis (6h de vol) et de nombreuses compagnies aériennes desservent les principaux aéroports : Honolulu (HNL) sur O'ahu, Hilo (ITO) et Kona (KOA) sur Hawaï'i Island, Lihue (LIH) sur Kaua'i et Kahului (OGG) sur Maui. Parmi elles, Hawaiian Airlines, United Airlines, Delta Airlines, Alaska Airlines... D'autre part, plusieurs compagnies régionales telles que Hawaiian Airlines ou Island Air proposent des vols inter-îles, appelés holoholo par les hawaïiens.



SE DEPLACER

- La location de voiture reste de loin la solution la plus simple et la plus pratique pour découvrir la richesse des îles d'Hawaï'i.
- Sur O'ahu, le réseau de bus TheBus permet de visiter une grande partie de l'île.
- Enfin, il existe des connections en ferry, principalement opérées par Molokai Ferry entre les îles de Maui, Moloka'i et Lāna'i.

HEBERGEMENTS

Du Bed & Breakfast de charme aux grands hôtels de luxe, Hawaï'i offre une multitude d'options ! Pour plus d'informations sur les hébergements, n'hésitez pas à consulter le site internet de l'Office du Tourisme d'Hawaii. Petit tour d'horizon :



Kauai :

Les principales zones hôtelières se trouvent autour de Lihue (Kalapali Beach), sur la côte Sud dans la région des anciennes plantations de café et d'ananas (entre Po'ipū & Kōloa), sur la côte Est à proximité de la Wailua River (Kapa'a & Coconut Coast), et enfin au nord de l'île, la North Shore (Princeville & Hanalei Bay), qui accueille entre autres le St Regis Princeville et le Westin Princeville Ocean Resorts Villas.

O'ahu :

Honolulu & Waikiki Beach restent pour beaucoup incontournables. On y retrouve de nombreux hôtels, de toutes les tailles et de tous les standards, dont la chaîne hawaïenne Aqua Aston. Les côtes Est (Kahala) et Sud-ouest (Kō'olina) accueillent quelques structures dont le Disney Aulani Resort, tandis que le nord de l'île est dominé par le célèbre Turtle Bay Resort.



©Hawaii Tourism Authority (HTA) Chuck Painter



©Hawaii Tourism Authority (HTA) Tor Johnson

Maui :

Les petites villes de pêcheurs Lāhaina et Kā'anapali sont les escales idéales pour l'observation des baleines. Plus au sud, la région de Wailea & Mākena est réputée pour ses plages, mais aussi pour être la plus ensoleillée des Etats-Unis. Parmi les hôtels, le Fairmont Kea Lani ou encore le Andaz Maui at Wailea Resort & Spa, idéal pour le farniente ! Enfin, on retrouve quelques petites structures et B&Bs sur la route panoramique reliant Hāna.

Lāna'i :

Sur cette île calme, seuls 3 hôtels vous accueillent : Hotel Lāna'i, le plus vieil hôtel de l'île construit en 1923, le Sensei Lanai, a Four Seasons Resort, qui se trouve également dans la ville de Lānai. Au sud de l'île, surplombant les eaux limpides du Pacifique, on retrouve le Four Seasons Resort Lānai. A noter que les deux Four Seasons de l'île offrent parmi les plus beaux golfs de l'archipel.



©Hawaii Tourism Authority (HTA) Chuck Painter

Moloka'i :

La petite île de Moloka'i accueille quelques bed & breakfast, des ranchs tels que le Pu'u O Hoku Ranch, et un seul hôtel, l'Hotel Molokai, situé sur la côte sud à deux pas de la Kamiloloa Beach.



©Hawaii Tourism Authority (HTA) Dana Edmunds



Hawai'i Island :

Dominée par les volcans, la plus jeune et la plus grande île de l'archipel offre diverses solutions d'hébergement. Les plus chanceux pourront séjourner au plus près des volcans, à la Vociano House situé en plein cœur de l'Hawai'i Volcanoes National Park, à quelques dizaines de mètres du cratère : spectacle garanti !

Sur la côte Est de l'île pour se retrouver au plus près des volcans, vous **avez** le choix entre de nombreux hôtels autour de la ville historique de Kailua-Kona.

Enfin, plus au nord, les amoureux des plages de sable blanc se retrouvent sur la Kohala Coast, ses *condos* et ses hôtels de luxe tels que le Westin Hapuna Beach Resort ou le Four Seasons Resort Hualālai.

CONTACTS

TOURS OPÉRATEURS, NOS RECOMMANDATIONS :

<https://www.office-tourisme-usa.com/trouvez-le-bon-contact/voyagistes/>

CONTACTS

Email: info@hvcb.org

Site internet : www.gohawaii.com

<https://www.facebook.com/Hawaii/>

<https://www.instagram.com/gohawaii/>

Office du Tourisme des USA en France

Visit USA Committee / France

Audiotel : 08 99 70 24 70 (3€/appel, pas de surtaxe depuis un mobile)

E-mail : infos@office-tourisme-usa.com



OFFICE DU TOURISME USA
www.office-tourisme-usa.com